

MARMARA ÜNİVERSİTESİ
İLÂHİYAT FAKÜLTESİ
DERGİSİ

SAYI: 5-6
1987-1988

İstanbul, 1993

BASRA KÖRFEZİ ve HİCAZ İÇİN OSMANLI-PORTEKİZ MÜCADELESİ (*)

Doç.Dr. Cahid BALTACI

Doğu'nun zenginlikleri öteden beri Avrupalıların dikkatini çekmiş ve onlar bunları elde edebilmek için askerî, siyasî, iktisâdî ve kültürel sahalarda çeşitli faaliyetlerde bulunmuşlardır. Yüzbinlerce Avrupalının iştirak ettiği Haçlı seferlerinin Selahaddin-i Eyyubi, Selçukîler ve Osmanlılar tarafından akamete uğratılmasıyla ümidini kaybeden Avrupalılar, başka yollarla doğuya ulaşmanın, bilhassa baharat ve ipek yollarına sahip olmanın çarelerini aramışlardır.

Avrupa devletlerinden Portekiz'in sömürgecilik ve deniz ticareti ile zenginleşmesi onların doğuya ulaşmak için değişik yollar aramalarına sebep oldu. Bilindiği gibi Portekizli denizci Vasko dö Gama 1498'de ümit Burnu'nu aşarak Hindistan'a ulaştı. Bu tarihten itibaren Portekizliler doğu ile ilgilenmeye başladılar. Onların maksadı öncelikle baharat yolunun güzergâhını değiştirerek ötedenberi Kızıldeniz ve Akdeniz vasıtasıyla batıya intikal eden Hind mallarını Umut Burnu vasıtasıyla Avrupa'ya taşımaktı. Bu maksatla Portekiz kaptanı Alboherk, 1515'te Kızıldeniz ağzındaki Sokotra adası ile Basra Körfezi girişindeki Hürmüz Boğazı'nı zaptetmek suretiyle doğu mallarını Akdeniz'e taşıyan müslüman gemilerine bu yolları kapatmıştı. Hatırlanacağı gibi bu tarihlerde bu bölgede en güçlü devlet, Memlûklerdi. Portekizlilerin bu atağına mani olmak da Memlûklülere düşerdi. Filhakika öyle oldu. Memluk sultanı Kansu Gavri, Portekiz zulmüne karşı kendisinden yardım isteyen Gücerat hükümdarı I. Mahmud Han'a (1458-1511), evvelâ 1508'de Hüseyin Bey komutasında bir filoyu, daha sonra da Selman Reis'i bir filo ile göndermişti. Ancak

* Bu tebliğ, Arapça olarak 19-21 Kasım 1988 tarihinde Birleşik Arap Emirlikleri'nden Ras al-Khaimah'da tertiplenen II. Milletlerarası Basra Körfezi Konferansında takdim edilmiştir.

kadırga olmak üzere 20'den fazla gemiyle Süveyş kaptanı Kurdoğlu Hızır Reis vazifelendirdi. İstenilen levazımatla gemi ve top ustası ustalar gemilere yerleştirilerek denize açılmak üzereydi ki bu sırada Yemen'de İmam Mutahhar önderliğinde Zeydî ayaklanması zuhur etti. Bu sebeple de Hızır Reis bu ayaklanmayı bastırmak üzere Yemen'de görevlendirildi. Bununla beraber Açe İslâm devletinin istediği levazımat ve ustalar iki gemi ile Sumatra'ya gönderildi ve giden bu Osmanlılar Açe İslâm Devletinin hizmetine girerek orada yerleştiler. Öyle zannediyorum ki Endonezya adalarındaki bu ilk Osmanlıların çocukları bugün hâlâ oradalar.

Portekizlilerin bu bölgeye hakim olmak için faaliyetlerini ve Basra bölgesindeki zulümlerini Osmanlı arşiv vesikalarından da takip etmek mümkündür.

II. Selim Devrinde 981/1573 tarihli bir hükümde şöyle denilmektedir: Mısır Beylerbeyine hüküm ki, hâlâ Portakal kâfirleri bazı kadırga ve kalyon ile Bahreyn canibine varup ahal-i İslâm'dan bazı esir ve garat eyleyüp fesad eylediği ilâm olunup Moha ve Aden caniblerine dahi zarar eylemek ihtimali olup ve Moha kapudan'ı yanında asla gemi olmayup ol etrafın muhafazası mühimmattan olmağın Süveyş'te olan gemilerden 2 kıt'a kadırga, yat ve yarağı ile ve âlâtı ile ve bilcümle cengcisi vesâir levazımı ile donadup müretteb ve mükemmel Moha kapudanuna itisâl eylemek emr edüp buyurdum ki, vusül buldukta te'hir eylemeyüp Süveyş'te olan gemilerden 2 kıt'a kadırga lazım olan âlât ve esbabı ve cengcisi vesâir yat ve yarağı ve barutları ve bilcümle gemi mühimmatı ile donadup müretteb ve mükemmel eyleyüp dahi vechü münasib gördüğün yarar ve mu'temedünaleyh âdemler ile Moha kapudanuna gönderesüz ki Moha ve Aden cânibleri muhafazasında ola ve dâima âdem gönderub Yemen ahvâlin tetebbu' etdürüp kefer-i fecereden Aden'e ve yahud (ahar) bir mahalle zarar erişmelü olmaya ol cevâhibin muhafazasını ihmâl eylemeyüp iktizâ etdüğüne göre hıfz u hırâsetde hüsn-i tedbir ve tedârük eyleyüp iktizâ etdüğüne göre hıfz u hırâsetde hüsn-i tedbir ve tedârük edüp gemileri ne zaman gönderdiğün ve Yemen ahvali nicedür tetebbu ve tecessüs etmek için aladdevim Yemen'e varup gelmek için bir kalite vaz' edüp eğer Yemen ve Hicaz'da vâki olan benadırı yoklayup sana haber getüre sen dahi südde-i saadetime arz eyliyesüz. Fi 15 cemaaiyelahir sene 981.(1)

Yine bu devirlere ait bir diğer hükümde ise Portekizlilerin Habeşistanın bazı vilayetlerini işgal ettikleri ve sakinleri katlettikleri, Hindistan'daki bazı kaleleri zapt ettikleri, gemileriyle Yemen, Habeş ve Hicaz kıyılarında gemileriyle taciz ettikleri'nin Paşa tarafından bildirilmesi üzerine Mısır beylerbeyi'ne Süveyşte kâfi miktarda kadırgalar binası için kereste vesair levazımatın verildiği, Süveyş Sancak beyi Hasan

bey'e mükemmel kadırgalarla hazır olmasının tenbih edildiği, sevvakin beyine de gerekli levazımatın gönderilmesinin emredildiği haber verilmekte ve benderlerin düşman tarafından zaptına asla müsaade edilmemesi emredilmektedir.(2)

Bu ve benzer vesikalardan anlaşılıyor ki Portekizliler, ne pahasına olursa olsun Hicaz ve Basra bölgesine yerleşmek arzusundadırlar. Osmanlılar ise Haremeyn'in muhafazasına ve doğu mallarını batıya taşıyan iki yolun gayr-i müslimlerin eline geçmesine mani olmak maksadıyla ne pahasına olursa olsun bu bölgeleri muhafazaya karar vermişlerdi. Osmanlı'nın bu kararlı tutumu sonucu Hicaz ve Basra, gayr-i müslimlerin eline düşmekten kurtarıldı ve Osmanlı kontrolüne girdi.

Ancak Osmanlı Akdenizde kurduğu üstünlüğü Hind denizinde gerçekleştiremedi. Zira Süveyş tersanesi bu iş için yetersizdi. Ya Süveyşte büyük bir tersane inşa edilmeli ya da Süveyşe bir kanal açılarak Akdeniz'deki Osmanlı donanması kolayca Kızıl Deniz yoluyla Hind denizine girmeliydi. Osmanlı ikinci şıkkı tercih etti. 12 Recep 975'te Mısır Beylerbeyi'ne gönderilen bir hükümde Süveyş ile Akdeniz arasında bir kanalın açılması için fizibilite raporlarının hazırlanarak gönderilmesini istendi.(4) Bununla beraber Osmanlılar Portekizlilerle anlaşmak istiyordu. Bunu 972 Rebinlahirinde Portekiz Kralı Sebastiyân'a gönderilen name-i hümayundan anlamak mümkündür.

Osmanlı sultanı gönderdiği, name-i hümayunda "Eğer maksadınız sulh ise name-i hümayunumuz vusûlünde huccâc ve tüccara tecavüzden el çekip mektubunuzla itimat olunur murahhasınız gönderile ki o tarafların intizamına dair karar verile" demektedir.(5) Böylece Osmanlı devleti bir taraftan Hind denizine güçlü bir donanmanın çıkarılması yollarını ararken diğer taraftan da Portekizlilerle anlaşma yollarını arıyordu. Çünkü Portekizliler güçlü donanmalarıyla bu bölgedeki küçük İslâm devletlerine zarar veriyorlardı.

2 Mühimme Defteri. 48, s. 333.

3 Mühimme Defteri (MHD) 7 s. 86-90, 177, 182, 255.

4 Mühimme Defteri 7. s. 258.

5 Mühimme Defteri 6. s. 166.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مراجع الدولتين العثمانية و البرتغالية في الخليج العربي

(البصرة و الحجاز)

الاستاذ المساعد الدكتور جاهد باطل جني

كلية الاهليات بجامعة مرمرة باستانبول

ان ما يتمتع به الشرق من ثروات كبيرة كان مطمح الغربيين منذ القديم فاسترعى انتباههم الى هذه البقعة من العالم وحاولوا الاستيلاء عليها بفتى الطرق و الرسائل في مختلف الجالات المسكونة و المسياسية و الاقتصادية فقاروا حملات صليبية عديدة اشترك فيها مئات الالوف من ابناءهم فتصدى لها صلاح الدين الايوبي و السلاجقة و الممانيون فاصيبت بالهزل الاربعة و اخفق الغربيون في تحقيق امالهم بالغزو المسكوني فراحوا يبحثون عن وسائل اخرى تمكنهم من السيطرة على الشرق و لا سيما على طرق البهارات و المرير.

و البرتغال من الدول الاربعة التي كانت قد حظيت بصليب وافر من اللغاه و اليسار من مستعمراتها و تجارتها البحرية فدفعتها ذلك الى تحوي سبل اخرى للوصول الى الشرق فقام البحار البرتغالي فاسكو دى غاما عام ١٤٩٨ م. بمحاولة بحرية سلك فيها طريق رأس الرجاء الصالح و وصل الى الهند كما هو معلوم. و منذ ذلك التاريخ ازداد اهتمام البرتغاليين بالشرق فصاروا يهدفون الى تغيير الاتجاه لطريق البهارات القديمة و نقل السلع الهندية الى الغرب الى طريق رأس الرجاء الصالح بدلا من البحر الاحمر و البحر الابيض المتوسط و من اجل تحقيق ذلك قام الريان البرتغالي (البوهيرك) عام

١٥١٥ م: بالاستيلاء على كل من جزيرة سقطرة في مدخل البحر الاحمر و مضيق هرمز عند مدخل الخليج العربي ففتح السبيل على سفن المسلمين في نقل السلع الشرقية الى البحر الابيض المتوسط.

و الجدير بالذكر ان اقوى دولة في المنطقة في ذلك التاريخ كانت دولة المماليك في مصر و كان عليها ان تنصدي للبرتغاليين و ردهم عن المنطقة و هذا ما وقع فعلا فقام السلطان الملوكي قنصوة القوري عام ١٥٠٨ م بإرسال اسطول بقيادة حسين بك تلبية لطلب النجدة من حاكم كجرات محمود خان الاول (١٤٥٨ - ١٥١١) ضد الامتدادات البرتغالية ثم بعث اسطولاً آخر بقيادة سلمان رئيس مهمته، و الواقع ان دولة المماليك كانت تفقد اليمن حالت دون ان يحقق سلمان رئيس مهمته، و الواقع ان دولة المماليك كانت تفقد سيطرتها على الارض في المنطقة و كانت الانتظار تنجه الى الدولة الممثمانية لعل مشاكلها.

و بعد ان استقر الحكم الممثاني في سوريا و مصر و الحجاز عام ١٥١٧ م. و بغداد عام ١٥٢٤ م. و البصرة عام ١٥٢٨ م. و قمت المصادمات بين الممثمانين و البرتغاليين و ذلك لان اغلاق مداخل البحر الاحمر و الخليج العربي من قبل البرتغاليين امر كان يتعارض مع المصالح السياسية و التاريخية للدولة الممثمانية التي اصبحت خادم الحرمين الشريفين و تولت حمايتهما من كل عدو داخلي أو خارجي كما انها كانت قد فتحت لنفسها بابا للجهاد في أوروبا المسيحية و لكي تتمكن من الغشي و الاستمرار في جهادها كان عليها ان تسيطر على يتابع القوة و المشوكة و منها طرق البحارات و العربي.

و من ناحية أخرى كان حاكم كجرات قد لجأ الى طلب النجدة من الممثمانين ضد الامتدادات البرتغالية فبعث سلطان كجرات تاروشاه رسولا الى السلطان الممثماني في ١٥٢٥ م. يطلبه على ما تمنيه بلاده من امتدادات عليها من قبل المغول في البر و البرتغاليين في البحر حتى انه ذكر في رسالته الى السلطان الممثماني انه اودع ثلاثمائة صندوق ذهباً و فضة امانة في مكة المكرمة زادها الله ثمراتاً و كرماً و طلب اليه صرف هذا المبلغ في تجهيز اسطول لجابهة البرتغاليين.

اما الدولة الممثمانية فانها كانت على اتم ادراك بحاجتها الى اسطول كبير للوقوف في وجه التوسع البرتغالي في المحيط الهندي و هو الذي حصلها على تقديم مساعدة

للمماليك في انشاء ترسانة بالسويس و كان ذلك في عهد السلطان بايزيد الثاني. و لما حكمت الدولة العثمانية مصر بارت الى توسيع ترسانة السويس و تشكل اسطول جديد أطلق عليه اسم اسطول السويس من السفن الحربية التي تم انشائها في هذه الترسانة. كما ان العثمانيين انشأوا اسطولاً يعمل على نهر الفرات أطلقوا عليه اسم اسطول بروه جك لاستخدامه في عهد ابي عدوان قد تتعرض له بغداد سواء من البرتغاليين عن طريق خليج البصرة او من غيرهم.

و اول مصادمة بين العثمانيين و البرتغاليين كانت في جزيرة عمران فتصدى لهم سلمان رئيس الذي كان قد بذل ملامته و انقياده للدولة العلية ، و كان سلمان رئيس استتر هذه الجزيرة مع زميله حسين بك بجدة من البرتغاليين في عهد الخائن احمد باشا و الى مصر. و المصادمة الثانية بين الطرفين كانت في جزيرة "نيو" الواقعة في غرب الهند. و ثار رشا الذي طلب النجدة من العثمانيين ضد البرتغاليين كان قد لقي حقه في مصادمة معهم جزيرة "نيو" عام ١٥٣٧ م. و خلفه في الحكم ميران محمد شاه الفاروقى ثم آل الحكم الى احد اقرباء ثار رشا سليل الأسرة الحاكمة في كجرات و هو محمود الثالث. و عند ما قدم قائد الاسطول العثماني "خادم سليمان باشا" بقواته البحرية الى جزيرة نيو قادمه محمود الثالث المذكور و وقف في وجه القوات العثمانية بالاتفاق و التحالف مع البرتغاليين. و القوات العثمانية التي نزلت في البر حاصرت قلعة نيو عشريين يوماً و اسقطت بعض حصونها و لكنها اضطرت الى الانسحاب بسبب الاحوال الجوية و عادت الى ميناء مخافي اليمن.

و بعد سلمان رئيس و خادم سليمان باشا استمر الصراع العثماني - البرتغالي مع "بيري رئيس" حيث ان البرتغاليين اقتنموا قرصة عمدة سليمان باشا الى مصر و حاولوا احتلال ميناء جدة الا ان محاولتهم هذه باءت الفشل امام المقاومة الشديدة من محافظ قلعة جدة و الامدادات التي بعث بها امير مكة المكرمة الشريف ابو نهي. و في اعقاب ذلك اتجهوا الى مصر و حاولوا احتلال ترسانة السويس و احراق الاسطول العثماني فلم يفلحوا في ذلك ايضا ، فبر انهم احرقوا مدينة طور سيناء ، كما انهم احتلوا عدن في ١٥ هـ / ١٥٤٣ م. و بعد مدة قصيرة من احتلالهم لعدن اجلاهم عنها "بيري رئيس" قائد اسطول السويس.

و في عام ١٥٨٨ هـ / ١٥٥٩ م. توجه پيرى رئيس باسطول المرلف من ثلاثين سفينة الى الهند فمر على جدة و وصل عمان و الحق مسقط بالحكم المثماني و تصدى لسبعين سفينة حربية للبرتغاليين فهزمهم و اضطرهم الى الاتجاه الى قلعة هرمز على مضيق هرمز.

و بعد پيرى رئيس استعدت قيادة اسطول السويس الى "مراد رئيس" الذي كان امير لواء البحرين، فتسلم راية الكفاح ضد البرتغاليين الذين دأبوا في هذه الازنة في تقوية اسطولهم في بحر الهند و عدن ، و التقى بأسطولهم بالقرب من هرمز و دخل معهم في حروب بحرية عنيفة و لكنه لم يفلح في ذلك فاضطر الى الانسحاب الى البصرة. و بسبب اخفاقه في مهمته تم عزله عن منصبه و تعيين سيدي علي رئيس في ٩٦ هـ / ١٥٥٣ م. محله. فاصبح قائدا لاسطول السويس ، و استطاع ان ي فك الحصار المفروض على الاسطول المثماني في البصرة و القضاء على ما لقيه من السفن البرتغالية و لكنه اضطر الى مكافحة المواقف الشديدة في البحر فألقده ذلك قدرته على الحرب و لجأ الى سواحل الهند.

و بعد سيدي علي رئيس تم تعيين قورق أفلو خضر رئيس في قيادة اسطول السويس. و في ذلك الوقت كان السلطان علاء الدين يحكم جزيرة سومطرة و شبه جزيرة ملقا باسم سلطنة أجه الإسلامية فأرسل وفدا الى استانبول في ٩٧٥ هـ / ١٥٦٧ م. (١) برئاسة أحد رجائه و اسمه حسين لطلب النجدة من الدولة المثمانية ، و جاء في رسالته الى السلطان المثماني أن البرتغاليين يحاربون الدولتين الإسلاميتين سيلان و كالكوتا و انه بحاجة الى مدافع و بنادق و عساكر لجابتهم فطلب من السلطان المثماني تزويده بذلك. فمصاف محض هذا الوقت وجود السلطان المثماني في سفر (غزوة) "زيغوار" و وفاته فيه و اوى ذلك الى بقاء الوفد في استانبول لمدة سنتين.

و رغم وفاة السلطان سليمان القانوني واقعت الدولة المثمانية على طلب النجدة للدولة الإسلامية الانف اللاكر و قورت اسماعه باسطولها في السويس و جهزت أكثر من عشرين سفينة حربية بقيادة قبطان السويس قورق اوغل خضر رئيس و في الوقت الذي تاهت فيه السفن المثمانية للاربحار اندامت ثورة الزنبيدين في اليمن يتزعمها الامام مطهر و اقتضى الامر تكليف خضر رئيس بهمة اخمادها اما طلب النجدة للدولة

الاسلامية "آجه" فتم اسعافه أيضا فأرسلت سفينتان الى سومطرة تحملان الادوات و المعدات اللازمة والخبراء وهؤلاء العثمانيون الذين ذهبوا الى سومطرة توطنوا فيها و أظن ان لهم أحفادا لا يزالون يعيشون في جزر أندونيسيا اليوم.

ان المحاولات البرتغالية الرامية الى فرض السيطرة على هذه المنطقة وكذلك المظالم التي ارتكبتها البرتغاليون في الخليج العربي يمكن الوقوف عليها ومتابعتها من وثائق الارشيف العثماني باستانبول. و من هذه الوثائق العثمانية حكم صدر بتاريخ ٩٨١ هـ / ١٥٧٣ م. في عهد السلطان سليم الثاني الى أمير أمراء مصر جاء فيها:

"أفادت المعلومات الواردة من البحرين ان الكفرة البرتغاليين لا يزالون يغيرون على جوانبها بسفنهم الحربية فيفسدون فيها بأسر المسلمين و نهب أموالهم و قد يصل ضررهم الى جوانب مخ و عدن فقبطان مخا ليست لديه سفينة مطلقا و الدفاع عن تلك البقاع من المهمات فعليك تجهيز سفينتين حربيتين من السفن الموجودة في السويس تجهيزا كاملا بالالات و المعدات الحربية و الرجال و ارسالهما الى قبطان مخا لاستخدامهما في الدفاع عن نواحي عدن و مخا و متابعة الاحوال و الاوضاع في اليمن بارسال من يأتيك بأخبارها في كل حين ، فينبغي ألا يلحق ضرر من الكفرة الفجرة لعدن أو أي محل آخر فلا تهمل مهمة الدفاع عن تلك النواحي و الاصقاع و اتخذ جميع التدابير اللازمة لحراستها و لا تفوتك لحظة واحدة في باب الاهتمام بها ، كما عليك اعلام استانبول عن كيفية تجهيزك للسفن و تاريخ ارسالها و ما تحصل عليه من أخبار و معلومات صحيحة عن الاوضاع السائنة في اليمن و البنادر الواقعة فيها و في الحجاز. في ١٥ جمادى الآخرة سنة ٩٨١ هـ" (٢).

و جاء في وثيقة أخرى يعود تاريخها الى هذا العهد أيضا ان البرتغاليين احتلوا بعض الاجزاء من ولاية الحبشة و قتلوا سكانها و استولوا على بعض القلاع في الهند و اغاروا على سواحل اليمن و الحبشة و الحجاز بسفنهم فصدر حكم الى أمير أمراء مصر بإنشاء عدد كاف من السفن الحربية في السويس و تم مده بالاشباب السواكن و سائر المعدات اللازمة لانشائها و تزويد حسن بك أمير لواء السويس بتعليمات حول تجهيزه السفن و الوقوف بها على اهبة الاستعداد و أمير السواقين بارسال المعدات اللازمة كما

حدها امر صارم بعدم السماح للعدو باحتلال البنادر (٣).

و يبدو من ذلك ان البرتغاليين كانوا قد عقدوا المزم على فرض سيطرتهم على منطقتي الحجاز والبصرة، اما العثمانيون فكانوا مصممين على ردهم من هذه المناطق لصاية و حراسة الحرمين الشريفين والجيلولة دون وقوع طلق نقل السلع الشرقية الى الغرب في ايد غير اسلامية.

وهذا الموقف الحازم للعثمانيين حال دون وقوع الحجاز والبحصرة في يد غير المسلمين فبقيت تلك المناطق تحت الاشراف العثماني فكان لهم التفوق في البحر الابيض المتوسط الا انهم لم يستطيعوا ان يحققوا ذلك في المحيط الهندي لان ترسانة السويس لم تكن كافية لتحقيق هذا الهدف

فكان الامر يتطلب اما انشاء ترسانة كبيرة في السويس او فتح قناة فيه تفسح المجال امام الاسطول العثماني في البحر الابيض المتوسط للعبور الى البحر الاحمر و منه الى المحيط الهندي ، واختار العثمانيون الشق الثاني وسدر حكم بتاريخ ١٢ رجب ٩٧٥ هـ الى امير امراء مصر يامرهم باعادة مشروع في فتح قناة بالسويس تربط بين البحر الابيض المتوسط والبحر الاحمر و ارسال تقرير عنه الى استانبول (٤) ورغم كل ذلك فان العثمانيين كانوا يعملون الى عقد صلح مع البرتغاليين والرسالة التي بعث بها السلطان العثماني الى ملك البرتغال سبستيان في شهر ربيع الاخر عام ٩٧٢ هـ تدل على ذلك.

و يقول السلطان العثماني في رسالته هذه : " ان كان قصدكم الصلح و السلام فكفوا ايديكم عن الاعتداء على الحجاج و التجار عند وصول رسالتنا الهمايونية و ابعثوا اليها رسالتكم مع مندوبكم المعتمد عليه ليتم تقرير النقام في تلك الامتاع" (٥) و هكذا كان العثمانيون يبحثون عن وسائل ازالة اسطول كبير في المحيط الهندي من ناحية و امكانيات عقد الصلح مع البرتغاليين من ناحية اخرى ، لان البرتغاليين كانوا يفترون باساطيلهم القوية على الدول الاسلامية الصغيرة في المنطقة و يوقعون بها الاضرار.

- ١- دفتر مهمة ٢٣ الصفحة ٦٤
- ٢- دفتر مهمة ٤٨ الصفحة ٣٢٣
- ٣- دفتر مهمة ٧٠، الصفحة ٧٥٥، ١٨٢، ١٧٧، ٩٠، ٨٦
- ٤- دفتر مهمة ٧ الصفحة ٢٥٨
- ٥- دفتر مهمة ٦ الصفحة ١٦٦